

edge respecting offshore oil and gas operations or respecting training for such operations.

Purpose

(2) The Board shall inquire as to existing training standards and, where necessary, develop or encourage the development of training standards and shall recommend the adoption of training standards to the federal and Provincial Ministers and to the Boards referred to in subsection 5.4(1).

5 (2) Il incombe au Conseil de vérifier les normes de formation professionnelle en place, ainsi que, si nécessaire, de créer ou d'encourager la création de nouvelles normes et de suggérer aux ministres fédéraux et provinciaux ainsi qu'aux offices mentionnés au paragraphe 5.4(1) l'adoption d'autres ou de nouvelles normes. 10

Mission

EXTENDED FORMATION FLOW TESTS

Title

5.6 (1) Subject to subsection (2), title to oil and gas produced during an extended formation flow test vests in the person who conducts the test in accordance with an authorization under section 5, with every approval and requirement subject to which such an authorization is issued and with any applicable regulation, whether or not the person has a production licence issued under the *Canada Petroleum Resources Act*.

5.6 (1) La propriété du pétrole et du gaz produits au cours d'essais de débit prolongés revient à la personne qui les effectue conformément à une autorisation délivrée en application de l'article 5, aux approbations et 15 conditions dont cette autorisation dépend ou aux règlements, même si elle n'est pas titulaire de la licence de production requise par la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*. 20

Propriété

Conditions

(2) Title to oil and gas referred to in subsection (1) is conditional on compliance with the terms of the authorization, approval or regulation, including the payment of royalties or other payment in lieu of royalties.

(2) La propriété est toutefois assujettie au respect des conditions de l'autorisation ou de l'approbation ou au respect des règlements, y compris le versement de redevances ou de toute autre forme de paiement. 20

Conditions

Limitation

(3) This section applies only in respect of an extended formation flow test that provides significant information for determining the best recovery system for a reservoir or for determining the limits of a reservoir or the productivity of a well producing oil or gas from a reservoir and that does not adversely affect the ultimate recovery from a reservoir.

(3) Le présent article ne s'applique qu'aux essais de débit prolongés dont les résultats donnent suffisamment de renseignements pour la détermination du meilleur procédé de récupération pour le réservoir, de la capacité du réservoir ou des limites de productivité de tout puits d'exploitation du réservoir et qui ne mettent pas en danger la récupération finale pour ce réservoir. 25

Réserve

13. The heading "PRODUCTION AND CONSERVATION" preceding section 14 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

13. Le titre de la partie I de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 35

REGULATION OF OPERATIONS

RÉGLEMENTATION DE L'EXPLOITATION

R.S., c. 36 (2nd Supp.), s. 122

14. Subsection 14(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

14. Le paragraphe 14(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 36 (2^e suppl.), art. 122

Regulatory power of Governor in Council

14. (1) The Governor in Council may, for the purposes of safety and the protection of

14. (1) Aux fins de la sécurité, de la protection de l'environnement ainsi que de la

Règlements